



Les Amis de l'Abbatiale et de l'Abbaye de Vertheuil

# 10<sup>EME</sup> EDITION

*Les vendredis Musicales*

*Les vendredis musicaux de l'abbaye de Vertheuil*

FESTIVAL

# VOÛTES & VOIX

19 et 26 juillet, 2, 9 et 16 août 2013

**VERTHEUIL-MÉDOC**

Points de vente : Mairie de Vertheuil, Office du Tourisme de Soulac-sur-Mer, Réseau Francebillet, Fnac, Carrefour, Réseau Ticketnet, Leclerc, MTV Paulliac.



## PROGRAMME



Vendredi 9 Août 2013

# LES AMIS DE BRASSENS

# BRUNO GRANIER



**X<sup>EME</sup> EDITION D'UN FESTIVAL UNIQUE EN SON GENRE**

*VERTHEUIL, c'est ce beau village du haut-médoc, qui, avec son patrimoine architectural remarquable, forteresse médiévale, abbaye néo-classique et église abbatiale, est mentionné dans tous les guides touristiques.*

*Dans cette abbatiale romane qui a accueilli les pèlerins en route pour Saint-Jacques de Compostelle, est organisé, depuis dix ans, un festival original intitulé «Voûtes et voix ».*

*Labellisé « Scènes d'Eté en Gironde » par le Conseil Général, il accueille des groupes vocaux ou solistes de haut niveau pour des concerts qui se déroulent chaque vendredi à 21H et se terminent dans la salle capitulaire de l'abbaye, par une rencontre avec les artistes autour d'un verre de vin offert par les châteaux viticoles de Vertheuil, classés en appellation haut-médoc, et un cocktail réalisé par une association amie « Les Papilles ».*

*On a pu entendre par le passé « Carmen » ou la « Misa criolla », les ensembles baroques Sagittarius , Orféo ou Les Caractères, les tziganes d'Urs Karpatz, le Flamenco, le Fado, l'Opéra ou le Gospel, des cuivres et des voix, des polyphonies, des chœurs d'hommes ou d'enfants, dans un répertoire mêlant le profane et le sacré, le folklore et la mémoire des peuples.*

*Illustrant un festival qui veut faire vivre la musique auprès du plus grand nombre, grâce à l'instrument le plus surprenant qui soit, la voix, ces concerts proposent un programme mêlant intimisme et flamboyance, écoute et partage, rigueur du chant et souffle imprévisible de l'âme, sous l'extraordinaire acoustique des voûtes d'un édifice qui a traversé le temps.*

*Styles variés, qualité incontestable des interprètes, beauté du lieu, en font un évènement incontournable à ne pas manquer.*

*Nous sommes heureux de vous compter parmi ceux qui apprécient notre démarche.*

**Michèle MORLAN-TARDAT,**

Présidente de l'association « Les Amis de l'abbaye de Vertheuil » organisatrice du Festival.

## Les Amis de Brassens

Créée en 1986 par Bruno GRANIER, cousin de Georges Brassens,

«Les Amis de Brassens» est aujourd'hui l'une des formations les plus reconnues dans le milieu "Brassénien".



Depuis plus de 20 ans, Bruno interprète les chansons de ce maître incontesté de la chanson française en s'accompagnant à la guitare, et séduit irrésistiblement dès les premiers mots, un public très agréablement surpris par tant de charisme et de fidélité à Georges Brassens.

Souhaitant souligner la qualité des textes et la richesse musicale du Grand Maître, Bruno GRANIER s'entoure de talentueux musiciens. En effet, le groupe, fort de la notoriété de ce fidèle héritier, compte également la présence de Philippe LAFON, guitariste hors pair, polyvalent de surcroît, et d'Alain DUMONT, contrebassiste, qui complète la formule.

Ils apportent tous trois leur contribution avec ferveur à cette formation unique, qui compte parmi ses références scéniques le Théâtre des Trois Baudets à Paris, Le Théâtre de la Mer à Sète, Le Botanique à Bruxelles, Le Palais des Congrès à Ajaccio, l'Archipel à Granville... En effet, les trois artistes maîtrisent neuf instruments à corde sur scène, et revisitent le répertoire de Georges Brassens réarrangé avec la subtilité d'un jeu, à la fois délicat et musclé.

Leur spectacle dynamique, convivial, haut en couleurs, est agrémenté de musiques originales sur des textes inédits. Il permet aux jeunes de découvrir sur scène les chansons de Brassens, et à tous de reprendre en chœur des refrains impérissables.

Une formation pleine de fraîcheur qui conquiert sans exception toutes les générations !

[www.les-amis-de-brassens.fr](http://www.les-amis-de-brassens.fr)



La carrure athlétique, la voix chaude aux tendres inflexions méridionales et la sobriété scénique de **Bruno GRANIER**, évoquent irrésistiblement **Brassens**. Et ce n'est pas sans émotion que, derrière cet Artiste talentueux, par ailleurs excellent guitariste, l'on voit se dessiner en filigrane la silhouette familière veillant

affectueusement sur son plus fidèle héritier.

**Bruno Granier** est sans doute l'interprète le plus intimement proche de Brassens : et pour cause, le sang «Brassénien» coule dans ses veines puisqu' il est le petit cousin du Sétois !

Il étudie la guitare classique au Conservatoire de Sète dès l'âge de 8 ans. **Georges Brassens**, lui offre en juin 1980 une guitare **FAVINO**. Il apprend le métier et se produit dans les cafés et les cabarets régionaux. Son répertoire comprend Boris VIAN, FERRE, BEART, TRENET, DUTEIL, Gianni ESPOSITO ..., du folklore italien et bien sûr BRASSENS.

Il rencontre en 1986 **Claude DUGUET** avec qui il crée « **Les Amis de Brassens** » (plus de 500 concerts marqués par de nombreuses rencontres scéniques : **Maxime Le Forestier**, **Renaud**, **Pierre Douglas**, **Marcel Amont**, **Pierre Maguelon**, **Guy Béart**, **Joël Favreau**, **Marcel Dadi**...).

L'album «**SAUF LE RESPECT QUE L'ON VOUS DOIT ...**» consacré à Brassens, sort en 2003 et livre entre autres des textes inédits : **Le mécréant repent**, **L'arc-en-ciel d'un quart d'heure**, **Le cauchemar**, **L'inestimable sceau**, **La maîtresse d'école**, **Le chapeau de Mireille**, **Le myosotis**, **Sur la mort d'une cousine de sept ans**.

Claude Duguet quitte ce monde. **Bruno Granier** décide de continuer l'aventure avec **Philippe Lafon** et **Alain Dumont** : ils constituent aujourd'hui les membres du groupe "Les Amis de Brassens".

Généreux, riche d'expériences et de rencontres, **Bruno Granier** ne cesse de nous surprendre par son talent. Capable par sa simple présence de captiver une salle comble, il séduit irrésistiblement dès les premiers mots, un public très agréablement surpris par tant de charisme et de fidélité à Georges Brassens. De plus, il nous prouve par ses compositions sur des textes inédits, présents dans le tout nouvel album des **Amis de Brassens**, qu'il n'a rien à envier à personne, et qu'il est beaucoup plus qu'un simple interprète. La relève est assurée, l'œuvre du **Maître** sera préservée, et Tonton Georges doit être très fier...

Un spectacle dynamique, convivial et haut en couleurs, agrémenté de musiques originales sur des textes inédits, permet aux jeunes de découvrir sur scène les chansons de Brassens et à tous de reprendre en chœur des refrains impérissables.

**Bruno GRANIER, Philippe LAFON, et Alain DUMONT** revisitent la sobriété des musiques de Brassens en proposant des orchestrations originales dans une veine chère aux amoureux de Django Reinhardt.

Le trio "Les Amis De Brassens" a vu le jour après la disparition de **Claude Duguet**, premier compagnon de scène de **Bruno Granier**.

Son parti pris étant celui de la fidélité à «l'Esprit Brassens» et souhaitant souligner, non seulement la qualité des textes, mais également la richesse musicale du grand Georges, Bruno Granier s'entoure de talentueux musiciens.



**Philippe LAFON**, ancien élève du Conservatoire et de l'Ecole de Jazz de Montpellier s'est forgé un style personnel qu'il met au profit des «Amis de Brassens». Guitariste polyvalent, il revisite la sobriété des musiques de Brassens en proposant des orchestrations originales sur certains titres : «Le gorille» (la mandoline au pays de Brassens),

«Maman Papa» (le banjo pour la touche «New-Orleans»), «Saturne» (un apport électro grâce à l'archet électronique). Par ailleurs, sa guitare manouche vient « muscler » d'autres chansons («L'orage», «Brave Margot», «Le cocu»...).



**Alain DUMONT**, musicien accompagnateur Violoniste, bassiste puis contrebassiste, a suivi des études de musicothérapie à Montpellier. Il vient compléter la formule en y apportant la rigueur de son jeu en «pizzicato» et la délicatesse de son jeu à l'archet («Les passantes», «Sur la mort d'une cousine de sept ans»...).

## Seront interprétés :

J'ai rendez-vous avec vous  
La marine  
Jeanne  
Tears (B -) / Je me suis fait tout petit  
Colombine  
Le vent  
Saturne  
Chanson pour l'auvergnat  
L'orage  
Le parapluie  
Le gant  
Les passantes  
La corde  
Les amoureux des bancs publics  
Pauvre Martin  
Pour me rendre à mon bureau  
Les copains d'abord  
Le temps passe  
Supplique pour être enterré à la plage de Sète  
Belle dame  
La mauvaise réputation  
Brave Margot  
Maman Papa  
Une jolie fleur

*Ce programme est susceptible de modification.*





## SOUSCRIPTION POUR LA RESTAURATION DU LUTRIN ET DES STALLES DE L'ABBATIALE

La municipalité de Vertheuil a choisi de faire appel à la générosité de chacun en lançant une campagne de mécénat, en partenariat avec la Fondation du Patrimoine, pour la sauvegarde des richesses de son abbaye.

Classés aux Monuments historiques, le lutrin et les stalles, datant du XV<sup>ème</sup> siècle sont dans un état préoccupant, nécessitant une restauration.

Aidez-nous à financer la sauvegarde de ce patrimoine, témoin de notre passé, tout en bénéficiant d'une déduction d'impôt, en remplissant le bon ci-dessous.

### BON DE SOUSCRIPTION



OUI, je fais un don pour aider à la restauration du lutrin et des stalles de l'abbatiale de Vertheuil. Et j'accepte que mon don soit affecté à un autre projet de sauvegarde du patrimoine sur le territoire de la commune, ou du département, pour le cas où celui-ci n'aboutirait pas.

Merci de libeller votre chèque à l'ordre de :  
« Fondation du Patrimoine  
Lutrin et stalles de Vertheuil ».

Le reçu fiscal sera établi exclusivement à partir des informations indiquées sur le chèque (nom et adresse).

Mon don est de ..... €,  
et je bénéficie d'une économie d'impôt\*.

La Fondation du Patrimoine, créée par la loi du 2 juillet 1996, a été reconnue d'utilité publique par décret du 18 avril 1997. Le versement de votre don à cet organisme vous permet de bénéficier d'un reçu fiscal (sauf cas soustraits), que vous pourrez joindre à votre déclaration de revenus.

Je souhaite bénéficier d'une économie d'impôt au titre de :

L'impôt/revenu  L'impôt/fortune  L'impôt/sociétés

Norm ou société : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Ville : .....

Téléphone : .....

Courriel : .....

## Vendredi 16 Août 2013 à 21h

### TROÏKA ABBATIALE DE VERTHEUIL



Chaque musicien de l'ensemble Troïka est diplômé de haut niveau des conservatoires de l'ex-URSS. Alexei Birioukov fait vibrer les cordes de sa balalaïka, Guennadi Kopeïka mène la danse grâce au soufflet de son bayan et la voix chaleureuse de Galina Birioukov a envoûte par ses chants

profonds venus des steppes. Le chanteur-basse, Valéry Orlov se joint aux musiciens pour interpréter des chants russes dans le style d'Ivan Rebroff.

Le répertoire interprété par les musiciens de l'Ensemble Troïka rassemble les thèmes les plus connus de la musique russe tels que «Kalinka», «Les yeux noirs» ou «Le temps de fleurs», des oeuvres de grands compositeurs classiques comme Brahms, Liszt, Borodine ou Khatchatourian ainsi que des airs folkloriques collectés par Galina dans les villages les plus profonds des terres russes. Les musiciens font corps avec leur instrument et cette osmose accompagnée de leur incroyable capacité à enflammer la scène, toujours en direct, projette le public dans une ambiance des plus chaleureuses. Le programme est donc un mariage harmonieux entre le chant traditionnel et populaire russe, le répertoire du violon tzigane et les grands classiques du répertoire.

Les musiciens de l'Ensemble Troïka interprètent également plusieurs œuvres vocales qui s'apparentent au chant sacré : « les cloches du soir », « Douze brigands » d'Ivan Rebroff, qui fait écho par ses sonorités au chant des popes des églises orthodoxes ou encore « Arbatskoye Drevo », un chant archaïque du treizième siècle interprété par Galina.

Ayant déjà deux albums à son actif, l'ensemble ose sans crainte mélanger les genres dans son programme. Chaque concert des musiciens de l'Ensemble Troïka est une invitation au voyage, qui dévoile des styles nouveaux et séduit le public, en mettant toujours à l'honneur la grande musique russe.

**Retrouvez l'ensemble du programme sur le site**  
<http://www.amisabbayevertheuil.org>

